

УДК 81
ББК 81.1
М 21

***РАЗЛИЧИЯ В ВЕРБАЛЬНОМ И НЕВЕРБАЛЬНОМ ПОВЕДЕНИИ
МУЖЧИН И ЖЕНЩИН (НА МАТЕРИАЛЕ ИНГУШСКОГО ЯЗЫКА)***

Борзова М.Х.

магистрантка 2 курса филологического факультета

Направление подготовки 45.04.01 «Филология»

Магистерская программа «Русский язык»

Ингушский государственный университет

РФ, г. Магас

Мальсагова М.И.

научный руководитель

к.ф.н., профессор кафедры русского языка

Ингушский государственный университет

РФ, г. Магас

Аннотация

Статья посвящена изучению вербальных и невербальных средств этикетных форм речевого поведения с точки зрения гендерной лингвистики на примерах русского и ингушского языков.

Ингушская культура - составляющая северокавказской культуры, где этикетные нормы строго регламентированы и обозначены четкой ритуализацией поведения. Различия, основанные на дихотомии «мужчина – женщина», «старший – младший», «глава – семья» выступают в качестве основных в исследовании.

Ключевые слова: гендерная лингвистика, гендер, ингушский речевой этикет, формулы общения.

***DIFFERENCES IN VERBAL AND NONVERBAL BEHAVIOR OF
MEN AND WOMEN (BASED ON THE INGUSH LANGUAGE)***

Borzova M.H.

2nd year undergraduate student of the Faculty of Philology

Direction of training 45.04.01 "Philology"

Master's program "Russian language"

Ingush State University

Russian Federation, Magas

Malsagova M.I.

Scientific supervisor,

PhD, Professor of the Department of the Russian Language

Ingush State University

Russian Federation, Magas

Annotation

The article is devoted to the study of verbal and non-verbal means of etiquette forms of speech behavior from the point of view of gender linguistics on the examples of Russian and Ingush languages.

Ingush culture is a component of the North Caucasian culture, where etiquette norms are strictly regulated and marked by a clear ritualization of behavior. The differences based on the dichotomy "man – woman", "senior – junior", "head – family" are the main ones in the study.

Keywords: gender linguistics, gender, Ingush speech etiquette, communication formulas.

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

Наше исследование ориентировано на особенности различий, выражающихся в вербальном и невербальном поведении мужчин и женщин - представителей ингушской национальности.

Если взять за основу анализа современную ингушскую семью (инг.дезал), где в одном доме могут проживать родители, дети, а также бабушки и дедушки. В случае, если сын у родителей – младший или единственный, то по адатам (обычай гор) отец, мать, незамужние дочери и неженатые сыновья – все живут в вместе (одной семьей).

Этикет отношений ингушей – регламентирован и строго подчиняется требованиям принятого этикета. Что такое этикет? «Этикет – это составная часть внешней культуры общества, это своеобразный ритуал, который выражается в детально разработанных правилах поведения, организующих жизнь общества» [7].

Посмотрим и другие определения. Вот, что предлагает «Словарь по этике»: «Этикет (фр. *etiquette* – ярлык, этикетка) – совокупность правил поведения, касающихся внешнего проявления отношения к людям (обхождение с окружающими, формы обращения и приветствий, поведения в общественных местах, манеры и одежда)» [1, с. 412].

Данная формулировка позволяет сделать вывод, что этикет – это понятие социальное, следовательно, в его основе лежит сформировавшаяся система основных правил, характерная для конкретного социума в конкретных условиях общения. Соблюдение определенного поведения, умение принимать обозначенную систему дозволенного и запретного говорит об умении человека взаимодействовать в имеющейся системе ценностей конкретного общества.

Как ритуал условностей этикет – общепринятая система правил умения быть учтивым. Эти правила лежат в основе взаимоотношений разных социогрупп. Есть разные виды этикета: деловой, свадебный, поведения в Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

общественном транспорте, дипломатический и др. Все они в той или иной мере регулируют поведение людей. При это следует заметить, что важная составляющая этикета – речь (вербум) и то, что ее сопровождает («невербум»).

Таким образом, свод правил вежливого, учтивого общения реализуется через систему речевого этикета, которая необходима для создания условий грамотной коммуникации.

В широком смысле - это ориентированность на выбор форм общения, которые находятся в прямой зависимости от социального статуса общающихся (к примеру, «ты»-общение или «Вы»; просто по имени или – имени и отчеству; производные имени, с использованием уменьшительно-ласкательных суффиксов и пр.). Немаловажную роль играет также и выбор стиля функциональных разновидностей речи, которые наиболее уместны в формальной и неформальной обстановке общения, - научный, деловой, официальный, разговорный и др.

В узком понимании – это набор стереотипов вербальных единиц, необходимых для поддержания доброжелательного тона в различных ситуациях общения. К примеру, если говорить о фатической (контактоустанавливающей) функции языка, то здесь предполагается использование набора нейтральных фраз о погоде (как правило), о работе, о месте и др. В типичных каждодневных ситуациях (знакомство, встречи, просьбы и т.п.), мы используем отложившиеся в нашем языковом сознании устойчивые, закреплённые формулы общения. Например, в русском языке и ингушском языках, независимо от пола:

здравствуй (те) – (инг. Здравствуй! (к 1 лицу) — МОАРШАЛ ДА ХЬОГА! (тебе);

здравствуйте (к 2 и более) — МОАРШАЛ ДА ШУГА!),

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

доброе утро (инг. Iуйре дика хийла хъа – обращение к одному человеку),

добрый день (инг. ди дика хийла) хъа – обращение к одному человеку,

добрый вечер (инг. сайре дика хийла хъа – обращение к одному человеку),

спокойной ночи (инг. бийса даькъала хийла хъа – обращение к одному человеку);

привет (в инг. такая форма отсутствует).

Если речь идет о приветствии к нескольким лицам, то в ингушском языке вместо ХЪА (твой) надо говорить ШУН (ваш) [3].

«Когда старший по возрасту человек отвечает на приветствие молодых, он желает им (ему, ей) долгих лет жизни. Это звучит так:

ДУКХА ДАХАЛДА ШО! — Живите долго! (им)

ДУКХА ВАХАЛВА ХЪО! — Живи долго! (мужчине)

ДУКХА ЯХИЙЛА ХЪО! — Живи долго! (женщине)».

Здесь надо отметить некую иерархию, статусность этикетных форм речи: так (Живи долго!, Живите долго!) у ингушей отвечать на приветствие позволено только людям старшего поколения.

Обращения при прощании:

До свидания - (инг. Iадика хийла);

В русском языке: *пока, до встречи, до завтра, всего хорошего, могу еще быть чем-нибудь полезен, позвольте откланяться* и т.п.

Важно учитывать, что выбор речевых формул зависит от множества факторов (обстановки, социального статуса, лингвокультурной обстановки, возраста, пола собеседников и т.п.).

Лингвокультурные особенности специфики этикетных форм обращений на уровне грамматики в речи мужчин/женщин в ингушском языке выражаются в отсутствии форм обращения к одному лицу на «Вы». Поэтому
Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ ЭЛ № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

неудивительно, что обращение на «ты» часто переносится в беседе на русском языке. Однако это вовсе не является выражением неуважения к собеседнику или фамильярностью.

Уважение к старшему подчеркивается в самом обращении:

ВОККХА САГ — старик, мужчина пожилого возраста;

ЙОККХА САГ — старушка, женщина пожилого возраста». В русском языке таких форм нет. Русск. «бабушка», «дедушка» - не равнозначны по смыслу - **ВОККХА САГ**, **ЙОККХА САГ**.

В ингушском языке **В** и **Й** — это показатели двух из шести существующих в ингушском языке грамматических классов: **В** - показатель мужского класса (рода) **Й** - показатель женского класса (рода).

Марша воагIалва хьо - Добро пожаловать (обращение к мужчине)

Марша йоагIийла хьо - Добро пожаловать (обращение к женщине)

Марша доагIалда шо - Добро пожаловать (обращение к группе людей)

Миштад хьа гIулакхаш? - Как твои дела?

Миштад шун гIулакхаш? - Как ваши дела? (обращение к группе людей).

Могаш вий хьо? - Как твоё здоровье? (обращение к мужчине).

Могаш йий хьо? - Как твоё здоровье? (обращение к женщине).

Могаш дий шо? - Как ваше здоровье? (обращение к группе людей)» [3].

Как видно, на уровне грамматики в ингушском языке отличия по признаку полового деморфизма отличны от подобных обращений в русском языке, где присутствует общая для обоих полов этикетная форма приветствий.

Здесь важным, на наш взгляд, представляется мнение профессора Тариевой Л.У.: «Проблема заключается в том, что языковое сознание носителя эргативного языка исторически в первую очередь маркирует Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ ЭЛ № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

эгоцентрическую функцию лица. Это означает, что осознание ингушом-нахом своей антропоцентрической сущности начинается с лица, а не с пола, что отражается, прежде всего, в системе личных местоимений и в классных показателях (**В, Й**) ингушского языка, генерируемых на основе функции лица Произносящего» [6].

Обратим внимание и на невербальные средства коммуникации, которые сопровождают приветствия на ингушском языке. Здесь важно уточнить, на что именно будет обращено наше внимание. Невербальными средствами общения принято считать систему знаков «общей моторики различных частей тела (рук)» [1, с. 34], мимику, определенные позы. Нами невербальные средства коммуникации, используемые при приветствии, будут дополнены территорией, пространством домашнего жилья, улицы; типами прикосновений и рукопожатий; объятий при приветствии; видами дистанции (личной зоны, общественной); позами (сидя, стоя). Это необходимо учитывать, поскольку они находятся в прямой зависимости от культурно-исторических традиций нации. К невербальным средствам, отражающим национальную специфику, отнесем также вещи и предметы: одежду, макияж и пр.

Для этикетных ситуаций приветствия, прощания сопровождают такие паралингвистические средства, как вставание. Это относится и к ситуации, когда кто-нибудь входит или проходит старший по возрасту.

Гендерные роли и возраст определяют специфику отношений в ингушской семье. Главенствующая роль принадлежит мужчинам, младшие подчиняются старшим. Этикет не позволяет главе семейства ласкать в присутствие чужих своих детей, оказывать внимание к супруге. Это считается проявлением слабости мужчины/хозяина дома, неумения сдерживать чувства. Женщина всегда встает, приветствуя старших, мужа. Если это сноха, то она должна оказывать уважение ко всем членам новой

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ ЭЛ № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

семьи, вставая или полупривставая при входе и выходе членов семьи мужа, ближайших родственников, гостей.

Таким образом, мы можем сказать, что гендерные особенности вербальной и невербальной коммуникации «поведенческой культуры ингуша строго регламентированы, подчинены конкретной ситуации и касаются всех проявлений поведения: требований к внешнему виду, ритуальной формы приветствий, специфики невербальной коммуникации (дистанция партнеров по общению, разрешенные и запрещенные тактильные контакты) и многого другого» [4, с.231-232]

Библиографический список:

1. Андреева Г. М. Социальная психология: учебник. 3-е изд., испр. и доп. - М.: Наука, 1994, с. 34.
2. Былкова С. В. Речь мужчин и женщин: гендерный аспект / С. В. Былкова, В. А. Крат // Молодой ученый. - 2016. - № 7.4 (111.4). - С. 1-2. - URL: <https://moluch.ru/archive/111/28217/> (дата обращения: 11.06.2023).
3. Ингушский онлайн-словарь [Электронный ресурс]. - Режим доступа — URL: <https://doshlorg.ru/questions/2056> (дата обращения: 11.06.2023)
4. Павлова О.С. Ингушский этнос на современном этапе: черты социально-психологического портрета. – М.: Форум, 2012. – 384 с.
5. Словарь по этике / А. В. Адо, М. И. Андриевская, Л. М. Архангельский и др.; под ред. под ред. И. С. Кона. – 4-е изд. – М.: Политиздат, 1981. – 430 с.
6. Тариева Л.У. Вербальная презентация прототипического гендерного признака в нахском языке, 2019 [Электронный ресурс]. - Режим доступа - URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/verbalnaya-prezentatsiya->

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

prototipicheskogo-gendernogo-priznaka-v-nahskom-yazyke (дата обращения:
09.06.2023)

7. Что такое этикет [Электронный ресурс]. - Режим доступа - URL:
<https://www.philol.msu.ru/~rki/Etiquette/4toetiket.html> (дата обращения:
09.06.2023)

Оригинальность 75%